

## Información Importante

La Universidad de La Sabana informa que el(los) autor(es) ha(n) autorizado a usuarios internos y externos de la institución a consultar el contenido de este documento a través del Catálogo en línea de la Biblioteca y el Repositorio Institucional en la página Web de la Biblioteca, así como en las redes de información del país y del exterior con las cuales tenga convenio la Universidad de La Sabana.

Se permite la consulta a los usuarios interesados en el contenido de este documento para todos los usos que tengan finalidad académica, nunca para usos comerciales, siempre y cuando mediante la correspondiente cita bibliográfica se le de crédito al documento y a su autor.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, La Universidad de La Sabana informa que los derechos sobre los documentos son propiedad de los autores y tienen sobre su obra, entre otros, los derechos morales a que hacen referencia los mencionados artículos.

**BIBLIOTECA OCTAVIO ARIZMENDI POSADA**  
UNIVERSIDAD DE LA SABANA  
Chía - Cundinamarca



El presente formulario debe ser diligenciado en su totalidad como constancia de entrega del documento para ingreso al Repositorio Digital (Dspace).

<b>TITULO</b>	¿CÓMO SE DEFINE LA COMUNIDAD DE MOCAGUA A TRAVÉS DE HERRAMIENTAS AUDIOVISUALES?		
<b>SUBTITULO</b>			
<b>AUTOR(ES)</b> Apellidos, Nombres (Completo) del autor(es) del trabajo	Bermúdez Jurado, María José		
<b>PALABRAS CLAVE</b> (Mínimo 3 y máximo 6)	participación		tikuna
	video		tradición
	pelazón		mocagua
<b>RESUMEN DEL CONTENIDO</b> (Mínimo 80 máximo 120 palabras)	<p>Este documento presenta el trabajo de investigación realizado a lo largo de un año en la comunidad indígena de Mocagua, Amazonas. La investigación inició frente a la problemática de pérdida del conocimiento tradicional de la etnia Tikuna que se representa en diferentes factores. El proceso se llevó a cabo de la mano de la comunidad y como parte del proceso se conformó un grupo de video, que fue capacitado, de tal forma que todos los integrantes del grupo aprendieron a utilizar equipos audiovisuales a favor de expresar y registrar diferentes aspectos de la tradición Tikuna, que los identifica como etnia para asimismo, crear memoria.</p>		

Autorizo (amos) a la Biblioteca Octavio Arizmendi Posada de la Universidad de La Sabana, para que con fines académicos, los usuarios puedan consultar el contenido de este documento en las plataformas virtuales de la Biblioteca, así como en las redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Universidad.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, "Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores", los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables.

¿CÓMO SE DEFINE LA COMUNIDAD DE MOCAGUA A TRAVÉS DE  
HERRAMIENTAS AUDIOVISUALES?



**¿CÓMO SE DEFINE LA COMUNIDAD DE MOCAGUA A TRAVÉS DE  
HERRAMIENTAS AUDIOVISUALES?**

**AUTOR: María José Bermúdez Jurado**

**MODALIDAD DE TRABAJO DE GRADO: Investigación Aplicada**

**DIRECTOR DE TRABAJO DE GRADO: Enrique Uribe- Jongbloed. PhD**

**UNIVERSIDAD DE LA SABANA  
FACULTAD DE COMUNICACIÓN  
COMUNICACIÓN SOCIAL Y PERIODISMO**

**CHÍA**

2013

**Resumen:** Este documento presenta el trabajo de investigación realizado a lo largo de un año en la comunidad indígena de Mocagua, Amazonas. La investigación inició frente a la problemática de pérdida del conocimiento tradicional de la etnia Tikuna que se representa en diferentes factores. El proceso se llevó a cabo de la mano de la comunidad y como parte del proceso se conformó un grupo de video, que fue capacitado, de tal forma que todos los integrantes del grupo aprendieron a utilizar equipos audiovisuales a favor de expresar y registrar diferentes aspectos de la tradición Tikuna, que los identifica como etnia para asimismo, crear memoria.

**Abstract:** This paper summarizes the research work conducted over a year in the indigenous community of Mocagua, Amazonas. The investigation initiated against the problem of loss of traditional knowledge of the ethnic group Tikuna, depicted in different factors. The process was carried out by the hand of the community and as part of the process, a group of video was formed and every member of the group learnt to use video equipment in order to express themselves and record different aspects from their tradition and identity and in order to create Tikuna memory this way.

## **Tabla de Contenidos**

1. Introducción.....	1
2. Justificación.....	1
3. Problema.....	2
4. Objetivos.....	2
5. Hipótesis.....	2
6. Marco Teórico.....	3
7. Estado del arte.....	4
8. Metodología.....	7
9. Diagnóstico .....	9
10. Intervención.....	11
11. Análisis.....	23
12. Referencias Bibliográficas.....	31
13. Anexos.....	33

## **1. Introducción**

Antes de definir el tema de la investigación, trabajé con la comunidad de Mocagua a través de la fundación Entropika por cuatro meses, desde Agosto de 2011 a Diciembre del mismo año, realizando diferentes actividades. En varias ocasiones durante ese tiempo, la comunidad solicitó el apoyo de proyectos como la construcción de una maloca o apoyo a clases para enseñar el dialecto a los niños de la comunidad, espacios de diálogo entre abuelos y niños, cursos de cestería, etc. Pero la mayoría de los proyectos planteados por ellos mismos iban dirigidos a conservar o a recuperar su tradición.

La raíces de la etnia Tikuna son inciertas, aunque muchos autores afirman que la palabra “tikuna” significa “gente negra”, lo que se asocia a su costumbre de pintarse con el tinte del huito en las fiestas tradicionales. (Montes, 2006)

En el inicio los tikuna eran conformados por comunidades peruanas únicamente, mientras que hoy en día están en territorios peruanos, colombianos y brasileros. La comunidad de Mocagua en particular está ubicada en territorio colombiano con un área de aproximadamente 400 km<sup>2</sup> y una población de alrededor 510 personas.

A pesar de tratarse de una comunidad multicultural, en dónde hoy en día habitan Tikunas, Huitotos, Cocamas y Yaguas, se debe tener en cuenta que es una comunidad principalmente tikuna que ha perdido su idioma en un 95% junto con sus costumbres. (Maldonado, 2010)

## **2. Justificación**

Fueron los mismos miembros del Resguardo Indígena de Mocagua, quienes encontraron una solución a la pérdida de conocimiento tradicional.

En el año 2008 se inició el trabajo de video participativo en la comunidad de Mocagua con la fundación Entropika. Se organizaron grupos de hombres, mujeres y niños y se inició con un taller de dos semanas, durante las cuáles se les enseñó herramientas básicas sobre el video: cómo sostener una cámara, cómo grabar una imagen, qué era profundidad, etc. A continuación, cada grupo realizó una serie de videos en los que ellos mismos elegían el tema y tenían todos la oportunidad de dirigir, filmar y participar. El trabajo, liderado por Hannah Parathian en 2008, finalizó en 2009. Desde entonces, la iniciativa de video participativo quedo de lado.

En el año 2011, discutiendo esta problemática, recordaron las capacitaciones en video y fotografía que alguna vez habían tenido y lamentaron no haber continuado por ese camino, pues consideraban que esas podían ser buenas herramientas para mostrar a sus hijos y a sus nietos, lo que solía ser su cultura.

Plantee entonces el proyecto de video participativo como alternativa para la comunidad de Mocagua, partiendo del hecho que se trataría de un proyecto propio de la comunidad y para la comunidad.

Si bien se entiende que las capacitaciones las realizarían personas no indígenas, ajenas a la comunidad, comenzando por mi, se comprendió como un proceso dialógico en el que se debería respetar los dos puntos de vista, pero poniendo siempre por encima el de la comunidad.

### **3. Problema:**

**3.1. Pregunta principal:** ¿Cómo se define la comunidad de Mocagua a través de herramientas audiovisuales?

### **3.2. Preguntas Específicas:**

- ¿Cómo se autodefine la comunidad de Mocagua como etnia?
- ¿A que nivel conoce la comunidad de Mocagua, las tradiciones propias, para plasmarlas en video?
- ¿Hasta que punto el contacto con la cultura occidental se ha impuesto sobre la comunidad y hasta que punto ha sido la comunidad la que ha buscado asemejarse más a las culturas urbanas?

### **4. Objetivos:**

#### **4.1. Objetivo General:**

- Generar la oportunidad de autorepresentarse a través de herramientas audiovisuales a la Comunidad Indígena de Mocagua.

#### **4.2. Objetivos Específicos:**

- Realizar un diagnostico de la comunidad de Mocagua, respecto al conocimiento de la etnia Tikuna y sus tradiciones.
- Llevar a cabo una serie de talleres para capacitar a un grupo de miembros de la comunidad en realización de video, de tal forma que adquieran herramientas que les permita documentar y transmitir el conocimiento tradicional de generación en generación.
- Evaluar la pertinencia de los talleres, la eficacia y sostenibilidad del proyecto.

### **5. Hipótesis:**

Con los equipos y la capacitación necesaria, la comunidad de Mocagua utilizará los medios audiovisuales como una herramienta para mantener su identidad y transmitirla de generación en generación.

## **6. Marco Teórico:**

En la 9na mesa redonda de las Naciones Unidas sobre Comunicación para el Desarrollo se plantearon varios conceptos interesantes para este proyecto, dos de los cuales guían todo el proceso hacia un fin que es el de la sostenibilidad en los procesos que de alguna manera, buscan aportar al Desarrollo. El primero de ellos, la Comunicación para el Desarrollo es definida como “el intercambio de conocimientos dirigido a alcanzar un consenso para la acción que tenga en cuenta los intereses, necesidades y capacidades de todos los implicados en el asunto. Es pues, un proceso social.” (Organización de las Naciones Unidas, 2007, p.1)

Por lo tanto, para llevar a cabo cualquier proceso a favor del desarrollo, es importante contar con la herramienta de la participación. Para que un proyecto sea acogido con éxito debe tener en cuenta las necesidades de la población en la que se aplique dicho proceso. Si un proyecto se desarrolla verticalmente, a pesar de contar con todos los recursos necesarios, es posible que falle al no conocer las condiciones particulares de dicha población. Sus creencias, tradiciones, recursos y demás características, pueden frenar o acelerar determinado proceso y la única manera de conocer a fondo todas estas condiciones es por medio de ellos mismos. Una de las formas de medir ese éxito es mediante la Sostenibilidad.

El Desarrollo Sostenible, el segundo concepto al que hacía referencia, es “el desarrollo que resuelve las necesidades del presente sin comprometer las capacidades de futuras generaciones para resolver sus propias necesidades.” (Organización de las Naciones Unidas, 2007, p.1)

Tomando esto como base para el presente proyecto, junto con miembros de la comunidad, pensamos en algo que permitiera comunicar a las generaciones actuales con futuras generaciones, de tal manera que se acertara en el objetivo de contribuir al beneficio de la comunidad sin dejar atrás el conocimiento antiguo o conocimiento tradicional.

Al hablar de comunidades indígenas, se determinó que el Conocimiento Tradicional es clave dentro de los elementos que permiten o generan Desarrollo. De aquí parte el trato de las personas con su medio ambiente, la educación, las prácticas rituales y culturales, etc. De mejor manera lo explican Polanco Uribe y Aguilera Toro, al relacionarlo como una memoria colectiva de los pueblos indígenas, que no tiene límites temporales. (Polanco Uribe & Aguilera Toro, 2011a)

Basado en este concepto de conocimiento tradicional como eje de la participación, todo el proyecto empezó a desenvolverse en el marco de la comunicación alternativa. Este tipo de comunicación sugiere el uso de herramientas básicas para mejorar la transmisión de información dentro de un grupo específico de personas. Se trata de circular la información concerniente a dicha comunidad de una manera

más próxima y adecuada, sin obviar la existencia de los medios de comunicación masiva, sino como algo adicional. (Alcaldía de Medellín, 2006)

Sin embargo, dentro de los medios alternativos se encontró que el más adecuado para este caso particular era el de video comunitario (también llamado video participativo, alternativo, popular, libre, incluyente, cultural, educativo, entre otros). La relación inmediata de la imagen con las problemáticas variadas de las comunidades, sean políticas, económicas, culturales o sociales, permite que se genere un impacto. (Polanco Uribe & Aguilera Toro, 2011b)

Esta forma de medio alternativo además, responde a lo que Michael Hugo Meadows (2010), explica como Medios Indígenas. Él se refiere a estos como espacios donde los ciudadanos aprenden a expresarse y a escuchar de formas diferentes, dónde a los indígenas se les facilita puntos introductorios para que ellos mismos se encarguen de velar por cuáles son los puntos que deben predominar. Meadows plantea un punto clave y es la importancia de los medios en la formación de la identidad, razón por la cuál es clave que el proceso sea participativo, sino dialógico entre indígenas y no indígenas, de tal manera que sea productivo, ya que si se deja todo a un solo punto de vista, es posible que se pierda mucho en cuanto a diversidad. (Meadows, 2010)

Así pues, la herramienta de video y la realización de video, sirven como medio dentro de un proceso de investigación, que responde al modelo de Investigación Acción Participativa. Este modelo, busca una mejor calidad de vida por medio de un análisis de la realidad por la acción y dinamización, que genere activación de la memoria, conciencia e imaginación colectivas. Así, el grupo hace parte de todas las etapas del proceso e igualmente toma parte en la evaluación de dicho proceso de investigación para comenzar con la acción o aplicación de un plan de intervención. (López de Ceballos, 2007)

## **7. Estado del Arte:**

Dentro del marco de la Investigación Acción Participativa se han llevado a cabo diversos proyectos que conllevan a la intervención, como el que se plantea en esta oportunidad. Se tomaron pues como referentes, algunas experiencias que utilizaron el video como herramienta de comunicación para transformar realidades y generar cambio social.

Alfonso Gumucio Dagron (2001) de hecho enumera varios ejemplos que responden a este tipo de proyecto, que utiliza medios alternativos a favor de generar Cambio Social. En su informe para la Fundación Rockefeller, Haciendo Olas: Historias de Comunicación Participativa para el Cambio Social, encontramos varias historias en las que grupos de personas se organizan y emplean algún medio alternativo como el video, la radio o incluso el teatro para estos fines.

El primero de esos ejemplos es el de CESPAC 1975, en Perú. Este proyecto, financiado por la FAO, FES y PNUD se enfocó en Desarrollo Rural para beneficiar a cerca de 550.000 campesinos. En un primer momento capacitaron a 27 individuos, en las diferentes etapas de Investigación, Guión, Cámara, Sonido, Edición, Producción y Difusión. “Esta fue la primera actividad y también el primer error del proyecto: la capacitación puso demasiado énfasis en la teoría y muy poco en la experiencia directa en el campo.” (Gumucio Dagron, 2001, p. 65)

Es en este punto, donde esencialmente se diferencia el proyecto de CESPAC, del proyecto OMÁGUA, ya que este último tiene como punto de partida la participación activa en campo y deja en un segundo plano la teoría. Esto, con el objetivo de evitar en lo posible, la imposición de un conocimiento académico, propio de la cultura occidental, y dando prioridad a las consideraciones propias de los beneficiarios dentro del proceso, inevitablemente dialógico.

El método de CESPAC de acumular, preservar y reproducir el conocimiento local y sumarlo al conocimiento científico moderno, permitió la emergencia de corrientes de comunicación en varias direcciones, vinculando a las comunidades con las técnicas de desarrollo rural, o con otras comunidades. Los instrumentos de comunicación se hicieron comunes en áreas rurales generalmente desprevistas de electricidad y líneas telefónicas. (Gumucio Dagron, 2001, p.67)

Es precisamente la emergencia de esas corrientes de comunicación, lo que busca el proyecto Omágua (el cual explicaremos en detalle más adelante), de tal manera que sean los intereses propios de la comunidad los que generen el contenido, que en dicho caso, es completamente diferente al contenido de CESPAC, por tratarse no de un desarrollo rural de carácter meramente agrícola, sino más de un desarrollo cultural, de recuperación de todo aquello que sea conocimiento tradicional, aún cuando ahí tiene cabida el aspecto agrícola y el sistema de cultivo, pero no se limita a ello.

Si bien el conocimiento tradicional es lo más importante, el proyecto Omágua permite utilizar el video como una herramienta completa, dentro de lo que se incluye generar evidencia de situaciones con las que la comunidad no está conforme, generar movilidad social, etc. Asimismo ocurre con el caso de VIDEO SEWA, conjunto de mujeres de diversa procedencia, productoras de un centenar de videos disponibles para el público.

Dentro de las experiencias de video comunitario con comunidades indígenas, se encuentra el caso de VIDEO KAYAPO, en Brasil, que comenzó con los mismos ideales que el proyecto Omágua. Gumucio Dagron lo describe así:

En 1985 empezamos el primer proyecto de medios de comunicación indígenas en el Brasil, propiciando que miembros de la comunidad kayapo pudieran familiarizarse con la tecnología de video. A medida que la experiencia se desarrollaba, los kayapo entendieron y exploraron las posibilidades de la cámara de video. Al principio la utilizaban como una herramienta para preservar su cultura tradicional, sus rituales, bailes y canciones, para las futuras generaciones. (Gumucio Dagron, 2001, p.95)

Además de los ejemplos que expone Gumucio Dagron, existen casos más cercanos en Colombia, en los que comunidades indígenas han logrado realizar video, hasta el punto de participar en festivales de cine. Inclusive hoy en día, existe un espacio especialmente para ellos y es el Festival de Cine Indígena.

Un ejemplo de esto es el caso de Marta Rodríguez, directora Colombiana, quien junto con Jorge Silva, ha realizado diversos trabajos audiovisuales con Comunidades Indígenas. Este es el caso del mediometraje Amapola, flor maldita y el caso de La hoja sagrada, entre otros. Estos trabajos han tenido la intención de mostrar la perspectiva de los indígenas frente a diferentes temas controversiales como lo son la coca o el etnocidio.

Pero aún más próximo a nuestro proyecto, es el caso del documental Palabras Mayores, realizado y dirigido por indígenas arhuacos, wiwas, y koguis en la Sierra Nevada de Santa Marta, el corazón del mundo. El factor que hace este caso más próximo, es el grado de participación de los indígenas, pues como ellos mismos resaltan, "Ha llegado el momento de que la gente de afuera comprenda, sin traducciones equivocadas, cuál es nuestra visión del territorio y por qué son tan graves las violaciones de nuestra Ley de Origen." (Villafaña, A., Gil, S. y Gil Zarabata, S., 2009)

Estas experiencias, a pesar de tener mayor exigencia audiovisual, se aproximan más a nuestro proyecto por el hecho de tratar temas propios de la tradición de las comunidades.

## 8. Metodología:

De acuerdo a los parámetros que plantea el modelo de Investigación Acción Participativa, se plantearon los siguientes pasos:

### 8.1. Diagnóstico

Se realizó un diagnóstico de la comunidad, para identificar algunos vacíos o situaciones problema y buscarles solución desde adentro.

Este proceso de investigación se llevó a cabo durante los primeros 6 meses, que iniciaron en Agosto de 2011. Era un tiempo principalmente para conocer a la comunidad, y esto se logró separando espacios entre generaciones.

Así, por un lado se trabajó con los niños en la escuela. Con ellos se realizaron varios talleres, más que todo de arte, de tal forma que pudimos valorar su percepción frente a ciertos temas como el medio ambiente, la fauna, la caza, la tradición Tikuna, etc.

El primero de estos talleres fue un taller de cuentería. Se eligió así porque los niños tendrían la oportunidad de escuchar historias, realizar ejercicios de expresión oral y finalmente escribir sus propias historias y crear a sus propios personajes (héroes y anti-héroes) con características físicas y psicológicas. Al empezar a trabajar con personajes, los niños tuvieron además, la oportunidad de crear máscaras y posteriormente pintar máscaras de las cosas importantes de la comunidad. Posteriormente se realizaron varios ejercicios con pintura y escritura y durante todo el proceso los juegos por fuera de la escuela generaron otro espacio de interacción y conocimiento.



Con los adultos, la interacción y el proceso de investigación fue más directo. Se realizaron varias entrevistas, más que todo a los adultos mayores para conocer detalles de la tradición y del funcionamiento actual de la comunidad.

Pero además de las entrevistas, y posiblemente más efectivos, fueron los espacios cotidianos, durante los cuales adultos contaban historias y leyendas de la tradición Tikuna.



## **8.2. Intervención**

A partir del diagnóstico basado en estos preceptos, se diseñó un plan de intervención (Anexo 1), presentándolo a las autoridades y a la comunidad en general para contar con su aprobación y participación, siendo que será algo que parta de la información que ellos mismos habrán provisto.

## **8.3. Análisis**

Una vez diseñado y ejecutado el plan de intervención, se deberá analizar la experiencia para determinar su pertinencia y éxito, al igual que su capacidad de autosostenibilidad en la comunidad, sin presencia de personas externas o ajenas a la misma comunidad.

## **9. Diagnóstico:**

**Para dar claridad sobre los resultados del diagnóstico se aplicó la metodología de NOPS (Necesidades, Oportunidades, Problemas y Soluciones).**

Dicha metodología, como la encontramos descrita en el Manual Diseño participativo para una estrategia de comunicación, de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación, consiste en identificar características clave de la población en cuestión y clasificarlas en esos cuatro ámbitos, de tal manera que se pueda generar un buen plan de intervención, o una buena estrategia de comunicación, que vaya acorde a las condiciones y percepciones de la población. (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación, 2008)

Este diagnóstico en particular, es el resultado de un estudio que reúne la percepción de Grupos Focales y entrevistas individuales, pero sobretodo Observación. Igualmente juegan un papel importante las diferentes actividades que se realizaron con los niños durante los primeros seis meses. La información se registro en un cuaderno de campo que permitió la clasificación de las características encontradas.

## **NOPS**

### **Necesidades:**

- Mejorar las condiciones de la comunidad en cuanto a necesidades básicas de agua potable, manejo de basuras y saneamiento básico.
- Generar empleo e impulsar así, la conservación de los cuerpos de agua, pesca, caza y madera.
- Generar un vínculo entre salud y educación, donde las personas tengan acceso a información de su interés incluyendo la planificación familiar.
- Fortalecer el plan de educación para niños, jóvenes y adultos en la comunidad de Mocagua.
- Mejorar el nivel de vida de los abuelos de la comunidad y evitar el abandono de los mismos.
- Empoderar a la comunidad para que gestionen proyectos que los beneficien de manera autónoma.
- Generar sentido de pertenencia y apropiación del territorio para generar tejido comunitario.
- Generar unión entre quienes constituyen la comunidad y promover el trabajo en equipo para temas de salud, higiene, educación y otros aspectos de desarrollo y progreso de la comunidad.
- Transmitir el conocimiento de los abuelos, que incluye ritos y prácticas, al igual que medicina tradicional, a otras generaciones.

- Mejorar la comunicación entre los miembros de la comunidad, y hacia afuera de la comunidad, permitiendo a unos y otros expresar sus diferentes puntos de vista.

### **Oportunidades:**

- Es una comunidad que lleva cinco años trabajando con la fundación Entropika y por lo tanto, tiene la apertura y disposición para acoger agentes externos, mientras se trabaje de la mano con la comunidad y en beneficio de la misma.
- Se trata de una comunidad muy cercana al PNNA y con mucho movimiento turístico, razón por la cual, están muy familiarizados con la cultura occidental.
- A pesar de ser una comunidad primordialmente Tikuna, es una comunidad que se comunica principalmente mediante la lengua castellana.
- La comunidad está localizada sobre el Río Amazonas y por lo tanto el transporte se facilita, a pesar del alto costo del mismo.
- La comunidad cuenta con una escuela y un jardín infantil.

### **Problemas:**

- El acceso a materiales y equipos de trabajo es limitado. En un primer momento es más factible porque se cuenta con los aportes de voluntarios, pero la idea de sostenibilidad y de que los mismos beneficiarios continúen liderando en un futuro los talleres, pierde consistencia si no se cuenta con recursos necesarios.
- La falta de compromiso y puntualidad respecto a horario y cronograma por parte de la comunidad, frena el desarrollo de los talleres.
- Se trata de una comunidad en la que se han desarrollado muchas iniciativas externas y dónde, en muchos casos, no se han visto los resultados ni el beneficio para la comunidad, por lo que existe cierto nivel de desconfianza y prevención.
- Las condiciones climáticas inesperadas frenan un poco los procesos, e igualmente exigen mayor cuidado de equipos.
- Existe mucho desconocimiento frente a la propia cultura y tradición. Es difícil conocer o asistir a una fiesta tradicional, pues cada vez son más escasas y han ido perdiendo elementos.

### **Soluciones:**

- Alianzas o cooperación de instituciones.
- Apoyo de la comunidad, de dónde debe provenir el proyecto. Es decir, cualquier tipo de proyecto debe ser propuesto por ellos mismo, para ser más certero, contar con su aprobación y resultar realmente efectivo.
- Motivación a través de la muestra de resultados a ambas partes.

- Lograr cierta flexibilidad respecto a tiempo y horario, sin dejar de tener en cuenta la relación tiempo-dinero.
- Integración con otras comunidades cercanas, de la misma y de otras etnias.

El proyecto que se planteó como respuesta a este diagnóstico, recibió apoyo económico y logístico por parte de la Fundación Entropika y de Parques Naturales de Colombia.

Esto facilitó un beneficio adicional a quienes participaron del proyecto, lo cual, junto con el hecho de tratarse de una idea planteada por la comunidad, para la misma comunidad, generó un impacto en los problemas y necesidades, que tal vez no son las primordiales o las más urgentes, pero que aparentemente eran las más inquietantes para ellos. Tanto los niños con sus dibujos, como los adultos en las entrevistas y los ancianos con sus historias, hacían referencia constante al tema del conocimiento tradicional y a su pérdida.

## **10. Intervención**

Al finalizar los seis meses de diagnóstico, se discutieron los NOPS en los diferentes espacios. A los niños en la escuela se les explicó cómo habían sido interpretados sus trabajos y se les preguntó si ellos estaban de acuerdo. Los niños en especial, estaban preocupados por el tema de la fauna y cómo habían escuchado varias veces que en el pasado, los peces eran más abundantes, la caza era mejor y cómo ellos debían cuidar a sus animales y el medio ambiente. También reconocían que no se les facilitaba el idioma Tikuna.

Con los adultos, se discutió el diagnóstico en los espacios de trabajo de campo o de otras actividades con la Fundación Entropika. Fueron ellos quienes demostraron mayor preocupación por la lengua materna y las otras prácticas tradicionales, pero también por el tema del agua y el saneamiento básico. Así, fueron ellos quienes recordaron las capacitaciones en fotografía y video que habían tenido en el pasado y vieron la utilidad de esas herramientas, como soluciones para muchos de los problemas planteados.

### **10.1. Permisos**

Teniendo en cuenta el interés de la población por recuperar su tradición, se planteó entonces la posibilidad de realizar esta investigación como un proyecto de grado. Ya con el apoyo de varias personas de la comunidad, se citó a la comunidad en general, al Curaca y a los Cabildos para formalizar este permiso.

Se explicó que el proyecto se realizaría dentro del marco del Proyecto Aotus de la fundación Entropika, de tal manera que la fundación continuaría cubriendo los gastos correspondientes al transporte, alojamiento y alimentación de capacitadores.

Se explicó la forma de trabajo y se determinó que a lo largo de las capacitaciones, se trabajarían temas que afectarían a toda la comunidad en

general e igualmente se estableció que para el producto final, que sería un documental, el trabajo de los participantes sería reconocido con algún ingreso económico.

Se redactó una carta de apoyo y aprobación por parte de la comunidad (**Anexo 2**) y está fue expuesta ante el Ministerio de Interior y de Justicia para validar que NO sería necesario realizar un proceso de Consulta Previa en esta ocasión (**Anexo 3**).

Con este proceso desarrollado, se dio inicio al proyecto de video participativo 2012 en la comunidad de Mocagua y al proceso de investigación.

## 10.2. El Grupo Omágua

Para comenzar, se conformó un grupo de personas de la comunidad de Mocagua, interesadas en capacitarse en el tema de realización de video. Se convocó principalmente a las personas que ya habían recibido una capacitación en fotografía, pero se dejó abierto para quienes quisieran ingresar. La convocatoria se hizo principalmente por medio del Curaca, quién dio aviso de la reunión introductoria por perifoneo.

Los integrantes que terminaron por conformar el grupo, fueron 8 personas de la etnia Tikuna:

1. Bebeto Solano – 15 años
2. Richard Murayari – 16 años
3. Nixón Saldaña – 18 años
4. Xerlinton Zapata – 30 años
5. Francisco Rojas – 33 años
6. Estela Chota – 41 años
7. Teresa Farías – 38 años
8. Francia Santos – 38 años



Una vez conformado el grupo, se estableció que el coordinador sería Xerlinton Zapata. Esta decisión no fue tomada por votación ni hubo ningún proceso semejante. Simplemente fue él quién siempre convocaba a los demás, citaba a las reuniones y estaba pendiente de todo, y de un momento a otro, los demás lo comenzaron a llamar “coordinador” y a respetar como tal.

Durante esas primeras reuniones, se tomó la decisión de ponerle un nombre al grupo y fue el mismo coordinador el que sugirió el nombre de “Omágua” y todos lo apoyaron.

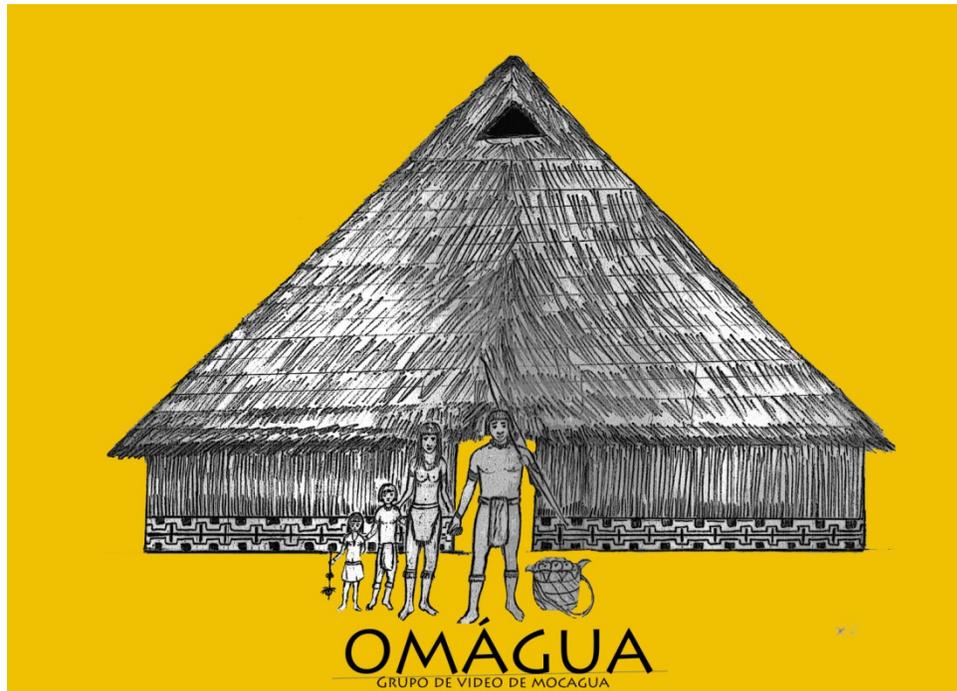
“Omágua” es el nombre de la tribu enemiga de los Tikuna; tribu, que en un primer momento ocupaba su territorio. Como consecuencia de la incursión de los misioneros católicos durante finales de 1600, en el territorio, una epidemia de viruela redujeron su población y los Tikuna comenzaron a desplazarse hacia el río Amazonas. Los Omaguas, debilitados por los misioneros, no lucharon contra ellos y fueron desplazados progresivamente por ellos. (Maldonado, 2010, p.30)

El mismo coordinador dibujó entonces una maloca, que junto con el nombre “Omágua” serían la imagen del grupo, a manera de logo.



Dibujo Xerlinton Zapata (2011)

Se digitalizó el dibujo y se eligió la fuente con la que iría escrito el nombre del grupo. La fuente que más les gustó fue LITHOS PRO.



Logo Omágua Grupo de video

Con esto definido, se comenzó a trabajar. Otros miembros del grupo, sugirieron imprimir esa imagen en camisetas para vender en la comunidad y así cubrir parte de los gastos de los diferentes videos.



Además de tener el logo, las mujeres del grupo, sugirieron que además, debían tener una canción, de tal forma que se reprodujera la canción con el logo, cada vez que realizaran un video. Así, escribieron una canción en idioma Tikuna y algunas mujeres del grupo la cantaron para grabarla.

La letra de la canción en español es la siguiente:

*Somos el grupo de video Omágua. Cargamos la mochila de nuestros antepasados para no dejarla desaparecer.*

### **10.3. De la tradición Tikuna**

Para comenzar con el trabajo de video participativo, lo primero que se les pidió a los integrantes del grupo Omágua fue que cada uno sugiriera un tema que le gustaría trabajar en video. Se explicó que ese video se realizaría con especial atención al final, cuando ya ellos hubieran recibido la capacitación y cuando contáramos con equipos más adecuados. A lo largo del proceso, se realizarían otros videos más cortos, que trataran otras temáticas de su interés. Así, tras escuchar la sugerencia de cada uno, ellos mismos votarían para elegir el tema del video final.

Las opciones que se dieron, fueron las siguientes:

1. La historia del delfín rosado
2. El origen de los Tikuna
3. El idioma Tikuna
4. La pelazón
5. La cestería
6. Medicina Tradicional

Todas las opciones sugeridas, coincidentalmente eran temas de gran importancia dentro de la tradición tikuna.

Así, en el momento de elegir cuál de las opciones se desarrollaría, en primer lugar se habló mucho de la idea de tratar el idioma tikuna como tema central, pero no encontraron la manera de plasmarlo en video, así que en ese momento, se tomó la decisión de que cualquiera de los temas que se tratara, se haría desde la lengua materna.

Se hizo la votación y el tema ganador, fue el sugerido por Francia Santos Angarita: La Pelazón. Desde ese momento, se decidió que sería ella quién dirigiera ese video final.

#### 10.4. El Turismo

Dentro de la reunión que se hizo previamente con toda la comunidad de Mocagua para plantear el proyecto, se mencionó que los videos debían beneficiar a toda la comunidad en general y una forma de hacerlo, sería a través de un video dirigido a los turistas, para invitarlos a conocer la comunidad y mostrar las diferentes actividades que se pueden realizar ahí. **(Anexo 4)**

Se tomó esta idea para iniciar las primeras capacitaciones, de tal manera que se fueron intercambiando algunas sesiones de manejo de cámara con otras de grabación, de acuerdo a lo que ellos iban determinando más importante.

Antes de comenzar a grabar, ellos tuvieron la oportunidad de manejar una cámara SONY HadyCam poco a poco, a la par que iban reuniéndose para hablar sobre este primer video y definir qué se debía grabar y lo que se necesitaba para ello.

Así, existió un proceso de preproducción muy básico, y aunque hubo una primera idea general, lo que se iba necesitando, iba surgiendo en el momento de grabar.

Con esto dicho, las primeras decisiones que se tomaron, fueron las siguientes:

- Se debía mostrar diferentes actividades como avistamiento de aves, artesanías, canotaje, etc.
- El video debía ir grabado en idioma Tikuna.
- Debía hablar una mujer, utilizando el traje tradicional Tikuna.
- Debía tener subtítulos en español y en inglés.



Cuando el video estuvo listo, se presentó a la comunidad y se entregaron diferentes copias al Curaca y a otros habitantes, de tal manera que se empezará a mostrar a los turistas que llegaran a la comunidad.

En general, tuvo buena acogida el video, pues cumplía con lo planteado en esa primera reunión.

### 10.5. Maikuchiga



Días después de haber realizado la muestra del primer video, miembros de la Fundación Maikuchiga, se pusieron en contacto con el Grupo Omágua para solicitar un video que hablara sobre su fundación, ya que lo necesitaban para un evento. (**Anexo 5**)

La Fundación Maikuchiga es una entidad sin ánimo de lucro que busca contribuir al desarrollo de sistemas en que el manejo de animales amazónicos decomisados del tráfico ilegal de fauna silvestre este vinculado a estrategias coherentes y eficaces de conservación/restauración de ecosistemas, de educación ambiental y de investigación. (Bennett, 2011)

Esta fundación ha trabajado por muchos años con la comunidad de Mocagua, dando trabajo con los micos a algunos hombres de la comunidad y aportando anualmente útiles escolares para la escuela.

Se habló sobre el tema y todos los miembros del grupo estuvieron de acuerdo en apoyar a la fundación Maikuchiga que por tanto tiempo venía apoyando a la comunidad de Mocagua, así que se comenzó con la realización de este segundo video, continuando así con las capacitaciones del grupo.

En este caso, se tomó la decisión de hacer el video únicamente en español con subtítulos en inglés, debido a que el video se presentaría en Canadá.

El video fue mostrado en la comunidad de Mocagua, invitando especialmente a los integrantes de la fundación Maikuchiga, quienes mostraron su agradecimiento y satisfacción con el producto.

### **10.6. Memoria y Evidencia**

Cuando llegó el momento de realizar un tercer video, la comunidad de Mocagua estaba pasando por un momento difícil que se estaba viviendo en toda la Amazonía y en algunas otras partes de Colombia. Los niveles de lluvia llegaron a medidas que nunca antes habían llegado y esto generó muchos estragos, que en esta comunidad en particular, giraron alrededor de la pérdida de las chagras (cultivos), disminución de actividad turística y algunas enfermedades. En otras comunidades los daños fueron mayores, pues llegaron a perderse casas completas.



Así pues, una de las integrantes del grupo Omágua sugirió realizar un tercer video, esta vez en torno al tema de la Ola Invernal. Recordó que un par de veces antes se habían presentado circunstancias similares, pero nunca como en esta oportunidad y lamentó no tener documentos que evidenciaran eso para mostrar a sus hijos y a quienes no lo vivieron.

Se continuó con las capacitaciones y se realizó este video en español, de tal manera que pudiera ser enviado a las autoridades o a otras entidades con el objetivo de pedir donaciones o ayudas de cualquier tipo. (**Anexo 6**)

El video se mostró en la comunidad para contar con su aprobación y después en Bogotá, obteniendo donaciones de ropa para niños y adultos de la comunidad.

### **10.7. Influencia de la TV**

A lo largo del proceso, algunos integrantes del grupo Omágua manifestaron su interés por realizar un video que les permitiera participar en El Desafío del canal Caracol.

Cabe anotar que la comunidad de Mocagua actualmente cuenta con 8 horas de luz, gracias a una planta eléctrica alimentada por ACPM, y por lo menos, la mitad de las casas tienen DirectTV, así que la influencia de la TV es directa.

Finalmente, el tema de participar en un reality se olvidó un poco, pero después surgió la idea de realizar una especie de reality dentro de la comunidad. Se cobraría una inscripción y se daría un premio a los ganadores, quienes habrían de cumplir una serie de retos como canotaje, natación, ascenso a una palma de açai, flecha, serbatana, etc.

El objetivo de la iniciativa era fomentar el deporte, recuperando a la vez algunas de las actividades Tikuna, mediante una herramienta que resultara llamativa, como lo parecía ser un reality. Sin embargo, la iniciativa no tuvo acogida por parte del resto de la comunidad, posiblemente por el costo de la inscripción.

### **10.8. La Edición**

Como se planteó desde la descripción del proyecto, resultaría imposible su ejecución si no fuera de una manera dialogica y para el momento de la edición, fue en donde más fuerte se hizo la presencia de agentes externos, no indígenas, pues resultó indispensable introducir algunos conceptos.

Las primeras capacitaciones de edición, se hicieron trabajando con videoclips que ellos mismos realizaban, mientras experimentaban con programas de edición (Premier y Final Cut).

Posteriormente, fue necesario retomar algunas herramientas de computación más básicas, a favor de que el proyecto continuará sin

necesidad de agentes externos, pero para sacar adelante los videoclips e introducir unos primeros conceptos, fue un buen ejercicio.

Este trabajo lo realizaron en parejas o grupos de la siguiente manera:

1. Estela Chota, Teresa Farías y Francia Santos trabajaron una canción del Grupo Eware, llamada Princesa. Esta canción es cantada en dialécto Tikuna y para el video utilizaron una canoa, el paisaje y el traje tradicional principalmente.
2. Beбето Solano y Xerlinton Zapata realizaron un video de una canción de reggaeton, llamada Dutty Love, de Don Omar y Nati Natasha.
3. Francisco Rojas trabajó solo, e hizo una replica del video de Los Quince Años de Jhonny Rivera.
4. Nixón Saldaña y Richard Murayari hicieron el video de una canción de rap que ellos mismos compusieron.



Desafortunadamente, los archivos de esos videos se perdieron, debido a que se dañó el computador que los almacenaba a causa de la humedad. Afortunadamente, se alcanzó a sacar copias y dejarlas en la comunidad antes.

### 10.9. Trabajo en equipo (Anexo 7)

Tras haber realizado esos primeros videos a manera de capacitación, llegó el momento de trabajar más a fondo en el Video Final. Se tenía claro que Francia Santos Angarita sería la directora del video acerca de La Pelazón, pero era necesario trabajar en equipo para realizar todo el trabajo.

Así, lo primero que se hizo, fue delegar funciones de la siguiente manera:

Francia Santos – Directora, Vestuario  
Estela Chota – Vestuario  
Teresa Farías – Vestuario  
Xerlinton Zapata – Producción, Cámara  
Bebeto Solano – Producción, Sonido  
Richard Murayari – Script  
Francisco Rojas – Camara 2

Se decidió que el coordinador y subcoordinador (Xerlinton Zapata y Bebeto Solano) debían ser los encargados de la Producción y estar a cargo de todo lo que se debía preparar para el momento del rodaje, a pesar de que todos tendrían que colaborar con diferentes cosas.

Se encargó a las mujeres principalmente del vestuario, pues era necesario hacer los trajes tradicionales y demás elementos propios de la pelazón, como los tambores, cascabeles, la rueda, los tintes, etc. Y para esto estaba el dinero recaudado con la venta de las camisetas.

De esta forma, los productores estaban pendientes de que las mujeres lideraran la actividad de trajes y todos colaboraban con la mano de obra.



## Producción de Trajes Tradicionales

Los productores, se encargaron también de conseguir una maloca como locación en la comunidad de San Juan del Soco y de hablar con las personas a las que se entrevistaría.

Toda la preparación tuvo lugar entre Marzo y Julio de 2012 y para la semana del 23 de Julio, se llevo a cabo el rodaje.

Para este momento, se había tomado la decisión de que participarían en el video 3 personas ajenas a la comunidad. La primera era yo, María José Bermúdez Jurado, quién había capacitado al grupo y estaría únicamente como acompañamiento. La segunda sería Eduardo Venegas, quién estaría a cargo del sonido, supervisado por Bebeto Solano, subcoordinador. Y la tercera sería Nicolle Lafaurie como asistente de cámara, por si surgía algún problema técnico.



## 10.10. Presupuesto (Anexo 8)

### 11. Análisis

Es curioso que desde que comenzó el grupo, los integrantes se movían más por sus sentimientos que por un orden lógico de cualquier proceso. Desde que inició el grupo, Xerlinton Zapata tomó el rol de líder o coordinador, sin que existiera una votación, sino simplemente por un sentimiento de respeto que generó al resto del grupo. Sin embargo, más adelante, todos vieron necesaria una votación para elegir a un segundo coordinador, cuando, por motivos personales, Xerlinton no pudo continuar. En este caso, siguieron el modelo que siguen en su vida de comunidad, de elegir por votación popular a un Curaca que los represente a todos, tal como nosotros votamos por un presidente, un alcalde o por cualquier otra figura política. La única diferencia está en que al Curaca no se le paga, sino que es el quién se encarga de repartir de la mejor manera los recursos que entran a la comunidad.

Igualmente, desde el primer momento se hizo evidente el poco conocimiento que los integrantes tenían frente a su propia historia y tradición. Cuando el coordinador sugirió el nombre de Omágua, algunos no sabían lo que la palabra quería decir. Alguno recordó que así se llama algún tour cerca de Leticia, otros sabían que era una tribu, que algo tenía que ver con los Tikuna, pero realmente no sabían de qué se trataba. Sin embargo, aún antes de averiguar qué era Omágua, todos estuvieron de acuerdo en que ese debía ser el nombre del grupo, porque al fin y al cabo, algo tenía que ver con los Tikuna y ellos querían un nombre que los identificara como tales. Es lamentable que una comunidad indígena sepa tan poco sobre la misma comunidad o sobre su etnia, pero es tranquilizante que exista ese sentimiento de pertenencia y de interés por su identidad como indígenas Tikunas.

Esto se hizo cada vez más evidente y otro ejemplo, es el de las camisetas. En general, las camisetas con el motivo del grupo Omágua gustaron mucho tanto en la comunidad de Mocagua, como a los diferentes turistas a los que se les ofreció. Se enviaron también unas para Bogotá y tuvieron igual éxito. Sin embargo, si hubo una persona de la comunidad de Mocagua que hizo una crítica constructiva importante. De acuerdo con Don Alberto Parente, la maloca del logo NO ES una maloca Tikuna, ya que estas eran cuadradas, mientras que las redondas, corresponden a otras etnias indígenas. Así que, nuevamente nos encontramos con una incertidumbre en cuanto al conocimiento de lo que es propio. No se tiene claridad respecto a la forma de la maloca, si debe ser circular o cuadrada, o cómo se hacía realmente en el pasado, pero se entiende y se tiene claro que la maloca “es más que una vivienda: es hogar, es pueblo, es cementerio, es cocina, es templo, es lugar de reunión y fiesta, es espacio ceremonial, es modelo del universo y es espacio de producción.” (Mariana Gómez Soto, p. 48.) Y es este concepto el que al final tiene importancia para ellos y el que quieren conservar.

Con este mismo ejemplo, se hace evidente además el sentido que ha tomado el concepto de economía para ellos en el último tiempo. Tradicionalmente, se trataba de una etnia con una economía de subsistencia, dentro de la que la pesca, caza y la chagra daban abasto. Ahora, no es que estas prácticas hayan dejado de existir, sino que han ido disminuyendo y han dejado de ser netamente de subsistencia, dando lugar al trueque y al mercado, permitiendo además la entrada de otros mercados y de otras formas de empleo como son el turismo, el tráfico de fauna, madera, venta de alimentos traídos desde Leticia, de Perú, etc. Actualmente no es solo importante subsistir, sino que es importante tener dinero y el dinero como materia tiene un valor adicional. Tal como lo describe Mariana Gómez Soto,

Esta adquisición del dinero es producto de relaciones de trabajo entre los grupos indígenas y de los blancos, o de comercio de mercancías, llevándonos una vez más a la evidencia de la inserción de necesidades provenientes del mercado moderno en la vida diaria de estos grupos. (Gómez Soto, p.14)

En este caso en particular, la cercanía de la comunidad de Mocagua al PNNA y a la concesión AVIATUR-DECAMERON, al igual que el estar ubicada sobre el río Amazonas, ha generado mayor contacto con gente blanca y mayores oportunidades de turismo, que indudablemente han afectado a las economías locales en este sentido.

Resulta entonces lógica, la iniciativa de los mismos integrantes del grupo de vender camisetas para financiar su proyecto, más aún habiendo hablado de que el proyecto iniciaba con colaboración de la Fundación Entropika, pero su continuidad dependía de ellos en un 100%.

Más allá de las camisetas, de la economía y del ejercicio de video, toda la intención del grupo Omágua, se reduce a las palabras que escribieron las mujeres del grupo para cantar al inicio de cada video: *Somos el grupo de video Omágua. Cargamos la mochila de nuestros antepasados para no dejarla desaparecer.*

Nuevamente nos encontramos con ese afán de recuperar lo propio y de conservarlo, haciendo justicia a sus antepasados. Pero no es solo una reflexión que se queda en palabras, sino que realmente en el momento de sugerir temas para los videos, todos los temas que surgen giran alrededor de este propósito, con mayor fuerza, enfocados en la recuperación de la lengua materna.

Más aún cuando se tomó como tema del Video Final, el de la Pelazón. En palabras de Edinson del Aguila, “La Pelazón es lo fiesta tradicional de los tikuna. Se le hace a la niña cuando ya le empieza la menstruación. Se le encierra y cuando ya se le saca es porque ya se puede casar y hacer relaciones.”

Todos estuvieron de acuerdo en que este debía ser el tema del video porque es la celebración más representativa para ellos y aunque aún se celebra en algunas

partes, es cada vez menos frecuente. Como mencionó Estela Chota “a las niñas les da pena, ellas ya no quieren porque no entienden lo que es. Les da pena que les pinten y se niegan.”

Antes la celebración duraba alrededor de 5 o 4 días. Ahora dura 2 o 3 días y el encierro tampoco es tan largo como solía ser. Ya no se les arranca pelo por pelo a las niñas, sino que se utilizan tijeras y así, cada vez es más difícil ver una pelazón.

Cuando se comenzó a grabar, nunca se les introdujo el término de PREPRODUCCIÓN, ni se les dio ningún parámetro claro, con el objetivo de permitir mayor naturalidad en su forma de trabajo y hacer del proyecto, lo más participativo posible. La idea siempre fue evitar imponer una visión externa sobre la suya, aunque siendo conscientes del carácter inevitablemente dialógico del proyecto.

Todas las decisiones fueron tomadas de manera unánime, pensando en lo más conveniente y en lo que al turista le gustaría ver. A pesar de que la lengua Tikuna y el traje tradicional ya no se utilizan en la vida diaria, se sabe que es lo que al turista le llama la atención y finalmente, si comunica mucho sobre la tradición que es propia de la comunidad.

Las demás decisiones se fueron tomando sobre la marcha. Se le pedía a alguien una entrevista y en ese momento, se realizaba y si no se podía inmediatamente, se dejaba para el otro día, siendo conscientes que al otro día la persona podría olvidarlo, o podría llover, o podría pasar cualquier otra cosa imprevisible, pero nunca sería un problema. Es su forma de trabajar.

La realización del primer video permite reforzar una primera conclusión muy importante y es que la comunidad de Mocagua se describe como una comunidad principalmente Tikuna, a pesar de la pérdida tan grande que hay de la tradición.

Pero se describe también como una comunidad turística y en contacto constante con otras culturas, lo que facilita esa primera pérdida de la que hablamos, a la vez que genera comunicación y acercamiento al resto del mundo, con un interés capitalista, condensado en el turismo, en la venta de artesanías y en la inclinación de utilizar la herramienta de video como comercial.

El video de Maikuchiga, dentro de la capacitación, correspondió a lo que sería para la academia occidental, la importancia de los diferentes planos, puesto que ellos mismos identificaron la importancia de los gestos en las entrevistas o de la amplitud de un plano general para mostrar el habitat natural de los micos. Por otro lado, este video evidencia la relación de la comunidad de Mocagua con la fundación Maikuchiga, que es un ejemplo perfecto, de la intervención que vive la comunidad. Por ser este, territorio de traslape con el Parque Nacional Natural

Amacayacu, llegan muchos proyectos a trabajar con la comunidad, al igual que muchas investigaciones.

Continuando con el proceso de capacitación, llegó el momento en que el grupo Omágua encontró en el video una herramienta de denuncia. Se les ocurrió a ellos, que grabando las situaciones difíciles por las que estaban pasando, y teniendo diferentes testimonios de personas de la comunidad, lograrían tener apoyo por parte de las autoridades, o por lo menos mostrar su inconformismo frente a la ausencia de cualquier tipo de presencia que pudiera auxiliarlos frente al fenómeno de la Ola Invernal. Así, realizaron su propio estilo de reportaje y fue su manera de reaccionar ante tal situación.

Para terminar de comprender las dimensiones de esta preocupación y cuantificar sus pérdidas, es esencial comprender el sistema de chagras y de subsistencia de estas comunidades, que habíamos mencionado previamente al hablar de las economías locales. Si bien existe un pequeño sistema económico de compra y venta de alimentos, la principal fuente de subsistencia es la chagra, donde se cultiva la materia prima. Con las inundaciones todo esto se perdió y los costos de los alimentos provenientes de afuera, subieron. Por otra parte, el turismo se vio frenado al igual que otros medios de empleo, de tal forma que la necesidad de expresar este inconformismo y de buscar ayuda, se fue acentuando cada vez más.

Por supuesto, la influencia de la televisión tiene mucho que ver desde este momento, ya que con la horas de luz que cuenta la comunidad, el noticiero se ha vuelto habitual y la situación por la que estaban pasando en ese momento, encajaba perfecto en el tipo de cosas que veían ellos por RCN y CARACOL todas las noches.

Es lo mismo que ocurre con el tema del Reality Show. A lo largo del proceso, el grupo mostró una tendencia fuerte por copiar los modelos que veían y resulta natural por el contacto que han tenido con el mundo exterior. Sin embargo, lo más interesante es que continúan con la lucha por mantener su autenticidad como etnia Tikuna y como comunidad indígena. Esto, por la insistencia de avanzar y desarrollarse en campos ajenos a ellos, pero convergiéndolo siempre con lo más propio y lo más tradicional. En este caso, el deseo de desarrollar un Reality Show en la comunidad, pero haciéndolo con deportes y prácticas tradicionales Tikunas, como lo son la serbatana y la flecha, o el trepar palmas de açái.

El tema está en que la tendencia a copiar los modelos encontrados en la TV no solo responden a un formato, sino también a otros aspectos como la vestimenta, la manera de hablar, etc. Esto dificulta la preservación de la tradición Tikuna, a la vez que genera un mayor acercamiento a la occidentalidad. Tal y como menciona Ginsburg (1991), la televisión se convirtió en una invasión y no hay control sobre quién produzca o quien distribuya su contenido. El hecho de que una población comience a imitar los comportamientos que conoce a través de la TV, genera un

detrimento acelerado de la cultura, en cuanto a que se deja de practicar lo que es propio, para pasar a asimilar una posición más global. Es más delicado aún, cuando se trata de una comunidad indígena, en donde la cultura antes de la TV ya se encontraba débil y en vía de extinción.

Es lo mismo que ocurre con el Proyecto Omágua, como tal. Se trata de utilizar métodos ajenos a la comunidad para beneficiar aspectos por y para la comunidad. Por eso se trata de un proceso dialógico en donde hay una cooperación horizontal y bidireccional. Pero las diferencias entre las dos partes continúan siendo inmensas, como se evidencio en el proceso de edición.

A lo largo de todo el proceso, la capacitación era indispensable para aprender a manejar las cámaras de video, pero para el momento de editar, había que partir desde como prender un computador. Por motivos de tiempo, se comenzo con cosas básicas del uso de los programas de edición y hubo dos representantes del grupo que eran los que mejor dominaban los computadores para editar los videos, junto con los capacitadores. Sin embargo, terminado el primer ciclo, se comenzaron otras capacitaciones, esta vez enfocadas en el uso de computadores como tal, de tal forma que el proyecto pueda continuar sin necesidad de agentes externos.

El proceso de edición fue clave, pues dejo valiosas conclusiones respecto al grupo Omágua y a la comunidad de Mocagua:

1. El video de las mujeres demuestra su afán por conservar la lengua materna y otras actividades propias de su tradición. Sin embargo, no deja de evidenciar lo alejados que están de ello. El Grupo Eware es un grupo que canta en idioma Tikuna, pero utiliza sonidos musicales que no son tradicionales, sino que pertenecen más a una cultura moderna.
2. El video, basado en el reggaeton de moda, es una muestra del alcance de este genero hasta en los lugares con escasa comunicación. Estamos hablando de una comunidad en la que la única señal de celular que tiene cobertura es COMCEL y no es 100% efectiva. Asimismo, el acceso a internet es altamente limitado, pues se ha logrado únicamente en la escuela de manera temporal o en la casa del Pastor de la iglesia evangélica para su uso personal.  
Sin embargo, podemos ver que si existe un contacto con el resto del mundo y que los habitantes de la comunidad son concientes de las tendencias que se viven por fuera y más aún, tienen una inclinación hacia ellas.
3. El video de Francisco Rojas, demuestra basicamente lo mismo que vimos en el ejemplo anterior, con otro genero musical, igualmente popular.
4. Si bien lo mismo ocurre con el rap, este ejemplo es un poco diferente, porque la canción es compuesta por los mismos miembros del grupo de

video y de la comunidad. Así que el interés de estos jóvenes de involucrarse con la cultura occidental no es meramente escuchando la misma música, sino creando la misma música y transmitiendo mensajes que nacen en su comunidad pero merecen ser escuchados en otras partes. Esta idea la soportan las letras de otras canciones, escritas por los mismos jóvenes, por fuera del grupo de video, que hablan acerca de la comunidad, de la ciudad de Leticia y de situaciones por las que han tenido que pasar ellos, además de otras con mensajes de amor.

En general la música fue un gran elemento por explorar con todos los miembros del grupo porque generó una gran motivación emocional para ellos. Se lograron identificar con sus gustos personales y como comunidad a través de un elemento que ha hecho parte de su cultura siempre, a pesar de haber ido cambiando de forma poco a poco. Desde el inicio, la música ha hecho parte de sus tradiciones, así fuera a través de los cantos Tikuna que acompañaban las fiestas tradicionales.

Cuando, llegó el momento de realizar el Video Final, la presencia de 3 agentes externos, contribuyó al carácter dialógico del proceso y de la misma forma generó ciertos choques en el momento de la producción.

Si bien, los integrantes del grupo Omágua se habían dado cuenta por ellos mismos que era necesaria una Preproducción y se habían ocupado de la mayoría de cosas, había muchas otras que habían dejado de lado, continuando con su característica natural de la No Planeación. Este no era realmente un problema, pero en un primer momento resultaba difícil para los personajes externos entenderlo así.

Ellos estaban más preocupados por el tiempo, por la luz, por los elementos que faltaban, el transporte, etc. mientras que los miembros del grupo Omágua, se preocupaban más por el ritual Tikuna.

A esto, se le suma el hecho de que en el rodaje, y aunque no estaba planeado así inicialmente, se contó con miembros de la comunidad de San Juan del Soco. Ellos tenían preparados bailes y contribuyeron con ello, al igual que con más trajes tradicionales y propios de la fiesta.

Si bien, los miembros del grupo Omágua, a pesar haber sido capacitados por personas externas y haber tenido ya algo de experiencia en realización de video, aún se sentían un poco incomodos con la presión de los agentes externos. Más aún, sentían esto, los habitantes de San Juan del Soco, que no comprendían porque había que detenerse en ocasiones y repetir partes del mismo ritual varias veces o hacerlo de forma desordenada y continuar al día siguiente. Se debe tener en cuenta que se trata de un ritual de su tradición Tikuna y que tiene una importancia inmensa para ellos .

Sin embargo, fueron los mismos productores quienes se encargaron de explicar qué era lo que sucedía, por qué se debía repetir o cortar y que la intención no era irrespetar sino documentar una tradición, que para ellos, también Tikunas, era importante transmitir de generación en generación.

La colaboración por parte de la comunidad de San Juan del Socó fue impecable y se logró grabar lo que la directora Francia Santos, consideró lo más importante del ritual.

Además de eso, se grabaron algunas entrevistas en la comunidad de Mocagua, con abuelos de la misma comunidad, para dar una mejor explicación acerca de La Pelazón.

En esto sentido, una vez más se sintieron las diferencias entre los miembros del grupo y las personas ajenas a la comunidad, pues estos últimos hubieran esperado que en las entrevistas se hablara de momentos, situaciones y objetos concretos que materializaran un poco más la fiesta y sus razones de ser. Sin embargo, los abuelos que hablaron, se refirieron a esa importancia, pero de una forma más vaga y ligera, ya que como uno de ellos expresó “Para nosotros es una Tradición Oral y en el momento que se materialice, se pierde,” haciendo referencia a que es algo tan extenso que si se llega a reducir a palabras solidas, poco a poco, va perdiendo todos los elementos que lo componen.

Al finalizar la grabación, se reunió todo el grupo para decir unas palabras. En esta reunión, se agradeció a todos los participantes, pero sobretodo se animó para continuar con el trabajo de Video. Quien principalmente tuvo la palabra, fue el coordinador Xerlinton Zapata, quien habló de la importancia del video como herramienta para una comunidad como la suya y del compromiso que eso requería por parte de todos, a pesar de que dejaran de contar con un agente externo. Todos mostraron interés en continuar con el trabajo y dieron diferentes motivos para hacerlo.

Estela Chota insistió en la importancia de la herramienta para conservar la tradición y transmitirla de generación en generación. Hablo también de su utilidad como evidencia frente a diferentes entidades como Familias en Acción. Richard Murayari dijo que era además una actividad para mantenerse ocupado en otras cosas y por fuera de la monotonía que a veces siente en la comunidad. Francisco Rojas habló de la posibilidad de estudiar más y contar con la herramienta como alternativa laboral. Beбето Solano y Richard Murayari apoyaron esta idea, y todos los demás estuvieron de acuerdo en que debían trabajar para ello, pues tal como se planteó inicialmente en la hipótesis, y como mencionamos anteriormente, el aspecto laboral se ha vuelto un factor muy importante para ellos.

Sin embargo, la posibilidad de que el proyecto Omágua se vuelva un proyecto productivo es complicado, pues ellos aún no cuentan con los equipos necesarios y habría que continuar con capacitaciones más básicas para en un futuro lograr contar con una formación que permita a los miembros del grupo prestar el servicio de video a otros.

En febrero de 2013, volví a la Comunidad de Mocagua, a mostrar el video de La Pelazón ya editado y finalizado. Junto con el grupo Omágua viajamos a la Comunidad de San Juan del Soco a realizar la misma muestra y nos recibieron con mucha alegría y agradecimiento por haber vuelto. Mencionaron que estaban a disposición del grupo, para trabajar en un futuro junto con la Comunidad de Mocagua en proyectos con los niños o temas similares.

En la Comunidad de Mocagua la acogida fue igualmente satisfactoria, pues fue el momento en el que se evidenció el éxito del grupo, pero sobretodo se ánimo a que el trabajo continuara.

Actualmente, las capacitaciones continúan a cargo de otros voluntarios y enfocadas principalmente a las herramientas de sistemas y un poco más de elaboración de video, apostándole más a que el grupo continúe desarrollando contenidos de transmisión de conocimiento tradicional, que a la opción de generar una nueva opción laboral. Como conclusión, se dejó el propósito de continuar trabajando como grupo en beneficio de la comunidad.

## 12. Referencias Bibliográficas

- Alcaldía de Medellín. (2006). *Diagnóstico de los medios alternativos y comunitarios de Medellín* (A. d. Medellín Ed. Vol. 1). Medellín.
- Bennett, S. (2011). Misión. Retrieved 12/11/2012, from <http://maikuchiga.org/home.html>
- Ginsburg, F. (1991). Indigenous Media: Faustian Contract or Global Village? *Cultural Anthropology*, 6, 1.
- Gómez Soto, M. (2010). *Viviendo en efectivo. La economía de los Tikuna de Macedonia*. (Undergraduate Thesis), Universidad de los Andes.
- Gumucio Dagron, A. (2001). *Haciendo Olas: Historias de Comunicación Participativa para el Cambio Social* (L. P. B. Plural Editores Ed.). New York y La Paz: The Rockefeller Foundation.
- Gumucio Dagron, A. (2003). *Arte del Equilibrista: La sostenibilidad de los medios de comunicación comunitarios* Universidad del Norte.
- López de Ceballos, P. (2007). *Un método para la investigación-acción participativa* (Madrid: Editorial Popular Ed. 6a ed. Vol. 1). Madrid.
- Maldonado, A. M. (2010). *The Impact of Subsistence Hunting by Tikunas on Game Species in Amacayacu National Park, Colombian Amazon*. (PhD Thesis), Oxford Brookes University.
- Meadows, M.H. (2010). Conducting conversations: exploring the audience-producer relationship in Indigenous media research. Centre for Cultural Research, Griffith University, Brisbane, Australia.
- Ministerio de Cultura. (2004). *Fortalecimiento de lenguas y culturas étnicas: cuentos y canciones de la comunidad Tikuna Huitoto*. (R. Gutiérrez & S. Fernández, Trans. P. y. J. Editores Ed. Mónica Pérez Rúa ed.). Leticia.
- Montes, M. E. (2006). *Historias de San Martín de Amacayacu: escuela Agustín Codazzi/ Azulai Vásquez*. (1), Bogotá.
- Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. (2007). *Comunicación y desarrollo sostenible: selección de artículos de la 9na. mesa redonda de las Naciones Unidas sobre comunicación para el desarrollo* (Vol. 1). Roma.
- Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. (2008). *Manual Diseño participativo para una estrategia de comunicación*. (Roma. Ed.2)
- Ortiz, M., & Borjas, B. (2008). La investigación-Acción Participativa: Aporte de Fals Borda a la Educación Popular *Redalyc, Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal*, 17, 627.
- Pereira, J. M. (2001). Comunicación y Ciudadanía: Apuntes para comprender los radios y televisiones comunitarias en Colombia. *Signo y Pensamiento, Pontificia Universidad Javeriana: Departamento de Comunicación*, 102-116.

- Polanco Uribe, G., & Aguilera Toro, C. (2011a). *Luchas de representación: prácticas, procesos y sentidos audiovisuales en el suroccidente colombiano* (S. d. C. P. E. U. d. Valle Ed. Vol. 1). Cali.
- Polanco Uribe, G., & Aguilera Toro, C. (2011b). *Video Comunitario, Alternativo, Popular. Apuntes para el desarrollo de políticas públicas audiovisuales* (S. d. C. P. E. U. d. Valle Ed. Vol. 1). Cali.
- Rodríguez, C., & El'Gazi, J. (2005). La poética de la radio indígena en Colombia. *Universidad de las Américas, Puebla, México*.
- Rodríguez, C., Obregón, R., & Vega, M. J. (2002). *Estrategias de Comunicación para el Cambio Social* (R. Escobar Ed. Friedrich-Ebert-Stiftung ed.). Quito, Ecuador.
- Rodríguez, M. (Directora) (2001). La hoja sagrada.(DVD). Alejandro Chaparro M.
- Rodríguez, M. y Silva, L. (Directores). (1994-1998). Amapola, la flor maldita. (DVD). Fundación Cine Documental/Investigación Social.
- Von Humboldt, A. (2005). *Conocimiento tradicional y biodiversidad. Conceptos Básicos*. Colombia: Instituto de Investigación de Recursos Biológicos.
- Villafaña, A., Gil, S. y Gil Zarabata, S. (Directores). (2009). Palabras Mayores (DVD). Colombia: Centro de Comunicaciones Zhigoneshi.
- Wilson, P., & Stewart, M. (Eds.) (2008). *Global Indigenous Media: Cultures, poetics and politics*. United States of America: Duke University Press.

## 13. Anexos

### Anexo 1 – Plan de Intervención

<b>Plan de Intervención</b>
<b>Objetivos:</b>
- <b>Objetivo General:</b> Realizar un documental participativo con la comunidad de Mocagua.
- <b>Objetivos Específicos:</b>
1. Generar en la comunidad de Mocagua un espacio de socialización y unión, al igual que un espacio de actividad.
2. Hacer seguimiento a la iniciativa de Video Participativo, continuando con la capacitación en la elaboración de videos.
3. Dar a la comunidad de Mocagua la oportunidad de transmitir un mensaje al mundo, que parta de ellos y sea algo que les interese compartir.
4. Dar a conocer al mundo, una parte de la Amazonía colombiana, teniendo fuentes de primera mano y dando soporte a la idea de generar conciencia social y ambiental.
5. Dar una herramienta a la comunidad para que exista la opción de transmitir conocimientos de una generación a otra y evaluar la opción como mecanismo de conservación de patrimonio cultural inmaterial.
6. Encontrar una manera de preservar la tradición tikuna, que está en alto riesgo de desaparecer.
<b>Actividades - Metodología</b>
1. Pre-socialización del proyecto (aprobación de la comunidad y autoridades)
2. Realización de un grupo de personas, interesadas en el proyecto.
3. Taller o capacitación en manejo de cámara y lenguaje audiovisual, para recordar y reforzar lo que ya se hizo hace dos años.
- En primer lugar, se hablará con las personas del grupo interesado, se les explicará lo que se va a hacer y la forma de trabajo.

- Se les pedirá que cada uno de una idea de tema para el documental, a manera de concurso, de tal manera que en la próxima visita se pueda comunicar el tema elegido. Dicha elección se hará en primer lugar, a manera de votación por parte de todo el grupo y en segundo lugar, por aprobación de Enrique Uribe, Angela Maldonado y María José Bermúdez J, pues es necesario evaluar la pertinencia del tema para obtener un buen producto. Se reconocerá a la persona que haya tenido la mejor idea, dándole el título de DIRECTOR durante todo el proceso.
- Se definirán los demás roles para cada persona del grupo (Productor, cámara, asistente de cámara, dirección de arte, etc. ), tras haber explicado la función de cada rol. El PRODUCTOR, será el mismo coordinador del grupo, será quién tendrá más trabajo y por lo tanto, su trabajo será remunerado. También se le reconocerá el trabajo a algunos camarógrafos, al director y a otras personas, dependiendo del desarrollo del documental y de toda la producción. Esto se verá más claro durante el desarrollo de todo el proyecto.
- En la misma visita, se reforzarán algunos temas de realización de video y lenguaje audiovisual.

#### 4. Preproducción (Elección del tema, investigación, planeación...)

- Se comunicará el tema ha trabajar, se nombrará al DIRECTOR y se elegirá la metodología de investigación.
- Se explicará todo lo referente a un proceso de PREPRODUCCIÓN a manera de clase o capacitación.
- Se trabajara en algo muy básico de Guión y Storyboard, y en este proceso liderarán las personas encargadas de esas dos funciones.

#### 5. Producción (Rodaje)

- Se explicará todo lo referente a un proceso de PRODUCCIÓN.
- La forma de trabajo, depende un 100% del proceso de preproducción.

#### 6. Postproducción (Montaje, edición)

- Se trabajará con Storyboard, realizado por la comunidad e igualmente, habrá una persona encargada de esta parte, para trabajar de la mano de María José Bermúdez J.

#### 7. Muestra en la comunidad

- Se realizará una muestra del producto final en la comunidad, a manera de evento, para que toda la comunidad conozca los resultados.
- Se entregará varias copia del documental a la comunidad, a los participantes, al curaca, a las autoridades, al PNA, a la fundación Entropika y a la Universidad de la Sabana.

**8. Estreno**

- Se realizará un estreno en Bogotá a manera de recaudación de fondos en beneficio de la comunidad de Mocagua.

**9. Difusión**

- Se buscará difundir el documental ampliamente, comenzando por las comunidades con las que trabaja la fundación Entropika, continuando por las escuelas de Leticia y otras que hacen parte del proyecto de educación de la comunidad y continuando por la Universidad de la Sabana y otras universidades de Bogotá y de Colombia.
- Se buscará otras formas de difusión como concursos, festivales, etc. Comenzando por lo nacional y aspirando a lograr una más amplia labor.

**Cronograma**

<b>Fecha</b>	<b>Actividad</b>
Noviembre – Diciembre	1
Enero – Febrero	2 y 3
Febrero – Marzo	4
Marzo – Abril - Mayo	5
Mayo - Junio	6
Junio – Julio	7 y 8
Julio en adelante	9

**Anexo 2 – Carta de Apoyo por parte de la Comunidad de Mocagua**

Departamento Del Amazonas  
Municipio De Leticia

Resguardo Indigena De HOCAGUA.

Siendo las 8:45 am del día lunes 23 de enero  
2012.

Se reunió el curaca, los cabildos, la Guardia indigena,  
los consejeros y la comunidad en general.

con el unico Proposito de escuchar el oficio envi-  
ado el 30 de noviembre 2011 por la universidad de la  
Salle.

El oficio fue leído por el señor Henry Dosantos M.  
Identificado cc No. 15877180 tel.

Luego de algunas sugerencias de los participantes  
la asamblea dió el aprobamiento. Para que la señorita  
María José Bermudez jurada identificada con cc No.  
1019039831.

Realice su tesis de video participativo con miembros  
de la comunidad.

Dandose x terminado la reunión las 11:30 am del día lunes  
23 de enero 2012.

  
Henry Dosantos Macedo  
cc No 15877180 tel.

Curaca De HOCAGUA

**Anexo 3 – Carta por parte del Ministerio de Interior y de Justicia certificando la No Necesidad de realizar el proceso de Consulta Previa**



Libertad y Orden  
Ministerio del Interior  
República de Colombia

Prosperidad  
para todos



Al responder cite este número  
OF112-0009489-DCP-2500

Bogotá D.C., Miércoles, 16 de Mayo de 2012

Señora:  
**MARIA JOSE BERMUDEZ JURADO**  
Calle 116 No. 72ª - 52  
Bogotá D.C.

Asunto: Rad. EXMI12-0014497.

Apreciado señor Mendoza:  
Atendiendo la solicitud de con relación al proyecto de investigación "¿Cómo se define la comunidad de Mocagua a través de herramientas audiovisuales?", esta Dirección se permite señalar lo siguiente:

#### Información del Proyecto

**Nombre del Proyecto:** "¿Cómo se define la comunidad de Mocagua a través de herramientas audiovisuales?"

**Descripción del proyecto:** Omagua, es como se denomina el grupo de la comunidad de Mocagua, Amazonas, que busca dedicarse a la realización de video indígena. Con ocho integrantes, el grupo surge frente a diferentes necesidades de la comunidad, dentro de las cuales esta la necesidad primordial de generar memoria, documentando audiovisualmente las tradiciones y conocimientos de los abuelos de la comunidad.

El proyecto se basa en utilizar el video participativo como medio, de tal manera que la comunidad hable de si misma y se defina como comunidad, a través de herramientas ajenas a ellos.

**Objetivo General:** Tener una visión de primera mano de la comunidad de Mocagua, (dada por la misma comunidad) a través de herramientas audiovisuales.

#### Objetivos Específicos:

1. Generar en la comunidad de Mocagua un espacio de socialización y unión, al igual que un espacio de actividad, especialmente para los jóvenes.
2. Hacer seguimiento a la iniciativa de Video Participativo, continuando con la capacitación en la elaboración de videos.
3. Dar a la comunidad de Mocagua la oportunidad de expresarse mediante herramientas nuevas para ellos.



Carrera 8 No. 12B-31 Conmutador. 2427400  
www.mininterior.gov.co

Página 1 de 2



Libertad y Orden

Ministerio del Interior  
República de Colombia

Prosperidad  
para todos



4. Dar una herramienta a la comunidad para que exista la opción de transmitir conocimientos de una generación a otra y evaluar la opción como mecanismo de conservación de patrimonio cultural inmaterial.
5. Encontrar una manera de preservar la tradición Tikuna, que esta en alto riesgo de desaparecer.
6. Comparar la manera de entender a una comunidad indígena desde un punto de vista propio en contraposición a un punto de vista de un tercero.

#### Consideraciones

Esta Dirección, tiene como función garantizar el debido proceso de la Consulta Previa, no obstante y como quiera que la consulta es un requisito cuya obligatoriedad no se discute, el debate se centra en las condiciones bajo las cuales dicho derecho se hace exigible, dado que la jurisprudencia constitucional considera que la consulta previa debe agotarse en todos aquellos casos en que el proyecto afecte "directamente" los intereses de la comunidad étnica, por lo que se hace necesario determinar cuando una decisión específica afecta de manera directa los intereses de la comunidad.

Para el caso en particular, de la información allegada por el solicitante, en virtud del principio de la confianza legítima y al amparo del artículo 85 de la CP, se desprende que se trata del desarrollo de un proyecto de investigación de carácter académico, tal y como lo certifica la Universidad de la Sabana, investigación que tiene como finalidad contar con una visión de la comunidad Mocagua a través de herramientas audiovisuales, con el propósito de encontrar una manera de preservar la tradición Mocagua buscando un mecanismo de conservación del patrimonio inmaterial de estas comunidades, situación que no genera ningún tipo de afectación directa a los grupos étnicos en la zona donde se adelanta la investigación, así como lo reitera el oficio de la Universidad de la Sabana.

Por lo anterior, no es necesario el Proceso de Consulta Previa, para el proyecto "¿CÓMO SE DEFINE LA COMUNIDAD DE MOCAGUA A TRAVÉS DE HERRAMIENTAS AUDIOVISUALES?" ES EL CONCEPTO, a la luz del artículo 25 C.C.A

Cordial saludo,



**RAFAEL ANTONIO TORRES MARTIN**  
Director de Consulta Previa  
Ministerio del Interior

Elaboró - Abg. Julián M. Quevedo Cardozo  
Revisó - Abg. Jhon Jairo Morales Aizate - Coordinador Legal  
Aprobó: Rafael Antonio Torres Martín - Director de Consulta Previa  
T.R.D. 2500.01



Carrera 8 No. 12B-31 Conmutador. 2427400  
www.mininterior.gov.co

**Presupuesto detallado de desarrollo de proyecto**

<b>Resumen Presupuesto</b>	
Total Logística	3.564.100
Total Dirección de Arte	560.000
Total Materiales	80.000
Total Técnica	2.350.000
Total Personal	1.070.000
<b>Subtotal</b>	<b>7.624.100</b>
Imprevistos (5%)	377.455
<b>TOTAL</b>	<b>8.001.555</b>

2. Rubro Logística	Valor Unitario	Cantidad	Total
<b>2.1. Capacitaciones Previas</b>			
2.1.1 Taxi	7.000	6	42000
2.1.2 Expreso Let-Moc	24.000	7	168000
2.1.3 Galones de Gasolina	11.000	7	77000
2.1.4 Aceite	10.000	3	30000
2.1.5 Motorista	30.000	6	180000
2.1.6. Alojamiento	10.000	30	300000
2.1.7. Alimentación	10.000	30	300000
2.1.7. Preparación de alimentos	10.000	30	300000
2.1.8. Expreso Moc-Let	29.000	7	203000
<b>2.2. Video Final</b>			
2.2.1. Tiquetes aéreos	380.700	3	1142100
2.2.2. Taxi	7.000	4	28000
2.2.3. Expreso Let-Moc	24.000	3	72000
2.1.4. Galones de Gasolina	11.000	6	66000
2.1.5. Aceite	10.000	1	10000
2.1.6. Motorista	30.000	3	90000
2.1.7. Alimentación	30.000	5	150000
2.1.8. Preparación de alimentos	29.000	7	203000
2.1.9. Expreso Moc-Let	29.000	3	203000

Total Logística			3564100
-----------------	--	--	---------

3. Rubro Dirección de Arte	Valor Unitario	Cantidad	Total
3.1. Vestuario	20.000	8	160000
3.2. Locaciones (maloka San Juan del Soco)	200.000	1	200000
3.3. Elementos Decorativos (máscaras, pinturas, etc.)	200.000	1	200000
<b>Total Dirección de Arte</b>			<b>560000</b>

4. Rubro Materiales	Valor Unitario	Cantidad	Total
4.1. CDS	2.000	20	40000
4.2. Fotocopias	200	200	40000
<b>Total Materiales</b>			<b>80000</b>

5. Rubro Técnica	Valor Unitario	Cantidad días	Total
5.1. Cámara Sony HandyCam	800.000	2	1600000
5.2. Alquiler de Equipos U.Sabana (Boom, TasCam, Mic de Solapa, Cámara)	750.000	1	750000
<b>Total Técnica</b>			<b>2350000</b>

1. Rubro Personal	Cantidad de Personas	Valor unitario x día de trabajo	Cantidad días de trabajo	Total
1.1. Personal Omágua				
1.1.1. Director	1	60.000	3	180000
1.1.2. Productor	2	50.000	3	300000
1.1.3. Cámara 1	1	45.000	2	90000
1.1.4. Cámara 2	1	45.000	1	45000
1.1.5. Sonido	1	30.000	3	90000
1.1.6. Script	1	25.000	2	50000
1.1.7. Director de Arte	3	25.000	1	75000
<b>Total Personal Omágua</b>				<b>830000</b>
1.2. Actores				
1.2.1. Protagonistas	1	30.000	2	60000
1.2.2. Entrevistados	4	20.000	1	80000
1.2.3. Extras (Grupo de Baile San Juan del Soco)	1	100.000	1	100000

Total Actores Naturales				240000
Total Personal				1070000

Costos asumidos por la Fundación Entropika	3799000
Costos asumidos por María José Bermúdez Jurado	3825100
Total	7624100